

Филология: научные исследования

Правильная ссылка на статью:

Ключевский В.М. Неопределённый артикль при именах собственных: семантический эффект оценки // Филология: научные исследования. 2025. № 10. DOI: 10.7256/2454-0749.2025.10.76063 EDN: WDHDEJ URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=76063

Неопределённый артикль при именах собственных: семантический эффект оценки

Ключевский Владимир Михайлович

ORCID: 0009-0001-1772-2793

аспирант, институт иностранных языков; Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена

194354, Россия, г. Санкт-Петербург, Выборгский р-н, ул. Сикейроса, д. 12 литера Б

✉ vovakluch@yandex.ru



[Статья из рубрики "Семантика"](#)

DOI:

10.7256/2454-0749.2025.10.76063

EDN:

WDHDEJ

Дата направления статьи в редакцию:

25-09-2025

Дата публикации:

02-10-2025

Аннотация: Предметом исследования в данной статье является феномен окказионального употребления неопределенного артикля с личными именами собственными в испанском языке и порождаемый этим семантический эффект субъективной оценки. В работе анализируется, каким образом грамматическое маркирование неопределенности трансформирует референциальный статус уникального имени, переводя его из разряда асеманта в разряд семанта и наделяя обобщенно-типологическим значением. На основе психосистематического подхода Г. Гийома выявляются системные механизмы этой трансформации, связанные с антиэкстенсивной функцией артикля. В результате анализа корпусного материала выделяются и детально рассматриваются три основных типа употребления, реализующих оценочность: референциально-неопределённый, метафорически-типизирующий и ситуативно-ролевой.

Делается вывод о том, что данное явление представляет собой не случайное отклонение от нормы, а грамматически мотивированный приём экспрессивной категоризации, расширяющий оценочные возможности языка. Методология исследования основывается на комплексном применении описательного и контрастивно-описательного методов. Анализ проводится в рамках психосистематического подхода с использованием ключевых концепций актуализации и экстенсивности/антиэкстенсивности, что позволяет раскрыть системные механизмы наблюдаемого явления. Новизна исследования заключается в комплексном анализе феномена употребления неопределенного артикля с именами собственными в испанском языке сквозь призму психосистематического подхода Г. Гийома, что позволило выявить системные механизмы семантической трансформации и предложить детальную семантико-типологическую классификацию употреблений. Основными выводами проведенного исследования являются положение о том, что неопределённый артикль выступает грамматически мотивированным оператором категоризации, снимающим уникальность референта и переводящим имя в режим недискретной экстенсии, что создаёт основу для формирования субъективно-оценочного значения. Особым вкладом автора в исследование темы является выявление и теоретическое обоснование трёх типов оценочных значений (референциально-неопределенного, метафорически-типизирующего и ситуативно-ролевого), демонстрирующих различные векторы антиэкстенсивной актуализации имени собственного.

Ключевые слова:

Испанский язык, Неопределенный артикль, Семантика, Артикль, Антропонимы, Психосистематика, Грамматизация, Актуализация, Детерминатив, Антиэкстенсивный артикль

Введение

В испанском языке, как и в большинстве языков с артикльевой системой, имена собственные традиционно не сочетаются с неопределенным артиклем [\[1, 126\]](#). С точки зрения психосистематики Гийома, имя собственное представляет собой асемантуему – знак, не обладающий понятийным содержанием и не требующий актуализации через артикль для осуществления референции, поскольку его референт уникален и однозначно идентифицируется самой лексической единицей. [\[2\]](#). Эта уникальность исключает необходимость грамматического маркирования определённости или неопределенности, которая выражается посредством артикля. Однако в различных стилях речи, в частности, художественной литературе, публицистике, спортивной журналистике и разговорной коммуникации, регулярно фиксируются случаи нестандартного, но функционально нагруженного употребления неопределенного артикля с именами собственными, в частности, с именами людей (антропонимами). Речь идёт о таких конструкциях, как *un Napoleón, una Marilyn, un Don Juan, un Judas* и т.п., где неопределенный артикль стоит непосредственно перед именем собственным.

Подобные сочетания, хотя и противоречат норме отсутствия артикля при имени собственном, создают особый семантико-стилистический эффект. Добавление неопределенного артикля инициирует процесс перехода имени собственного в нарицательную категорию или тип. В результате имя собственное наделяется субъективно-оценочным оттенком: говорящий посредством этого грамматического

средства помещает носителя имени в некоторую обобщённую категорию или уподобляет его известному прототипу. Такой приём позволяет лаконично выразить своё отношение к референту — будь то восхищение, ирония, пренебрежение или критика. Как показано в наших исследованиях, посвящённых истории изучения и фразеологии неопределённого артикла в испанской грамматике, сложность семантических и прагматических факторов в современном языке требует детального анализа функций этого детерминатива. Исследование подтвердило, что неопределённый артикль в устойчивых моделях выступает как оператор детерминации, системно регулирующий степень общности/частности интерпретации и выраженность оценки. [\[3, 55-68\]](#).

Объектом исследования в данной статье является феномен употребления неопределённого артикла перед личными именами в испанском языке и возникающий при этом семантический эффект оценочности. Научная задача заключается в описании системных закономерностей и механизмов формирования и типологии оценочного значения, возникающего в ситуации, когда уникальный референт имени собственного подвергается семантической трансформации посредством операции актуализации при помощи антиэкстенсивного артикла. Конкретизируя научную задачу, следует сформулировать вопрос следующим образом: каким образом добавление неопределённого артикла к имени собственному изменяет его референциальный и семантический статус, и какие оттенки субъективной оценки при этом сообщаются?

Гипотеза исследования состоит в том, что неопределённый артикль в испанском языке выступает в роли средства партикуляризации имени собственного, что позволяет реализовать два основных семантических пути: либо актуализацию имени собственного в значении классифицирующей единицы (то есть «один из многих»), либо метафорическая характеристика субъекта через призму известного прототипа («в своём роде»), причём оба пути приводят к возникновению оценочного компонента. Третий, наименее изученный путь, связан с актуализацией одного из потенциальных состояний или дискурсивных ролей идентифицированного референта [\[4\]](#). В испанской грамматической традиции этот феномен описан как "интерпретация, относительная к фазе референта" [\[5, 118\]](#). Конструкция *un + Nombre + complemento* передает идею «одного из различных аспектов данного лица».

Для достижения поставленной цели в работе применяется комплексная методология, сочетающая описательный и контрастивно-описательный методы. Анализ ведётся на основе категориального аппарата психосистематической школы Гюстава Гийома, в частности, с использованием концепции экстенсивности/антиэкстенсивности, актуализации и грамматизации [\[6\]](#). Использование данных теоретических методов работы позволяет рассматривать наблюдаемое явление не как случайное отклонение от нормы, а как проявление глубоких системных механизмов языка, расширяющих его выразительные возможности.

1. Методология и теоретические рамки исследования

1.1. Обзор литературы и теоретическое обоснование

Изучение нестандартного употребления артикла с именами собственными имеет давнюю традицию в романской лингвистике. Испанские грамматисты традиционно фиксировали эти случаи как исключения или как примеры антономасии – стилистической фигуры, при которой собственное имя употребляется в значении нарицательного. Наиболее полное системное описание условий детерминации имён, включая собственные, в рамках функционалистского подхода представлено в фундаментальной работе Лаки, которая

служит отправной точкой для многих современных исследований, включая настоящее. [\[17, 891-928\]](#). Академическая «Новая грамматика испанского языка» (2009) прямо признаёт, что неопределённый artikel может вводить имя собственное для представления референта как «представитель класса для некоторого прототипа» (*un Séneса*) [\[8, 808\]](#). Таким образом, грамматическая норма включает в себя допущение такого использования для выражения типологической характеристики.

Работы М. Х. Фернандес (1999) подчеркивают, что при наличии artikelа имя собственное перестаёт обозначать исключительно конкретного индивида, а трактуется как название класса или типа объектов [\[1, 115\]](#).

Следуя концепции Леонетти (1999), определённый artikel трактуется как элемент, обеспечивающий связь между лексической информацией имени и контекстуальными знаниями говорящего. В терминах психосистематики Гийома это соответствует экстенсивной функции artikelа, который осуществляет операцию идентификации референта именной группы через введение понятия известной информации и уникальности референта, делая номинацию идентифицируемой и доступной в дискурсивном пространстве [\[9, 800\]](#).

Р. Карранса (2008) в своём исследовании семантико-прагматических особенностей употребления artikelа перед именем собственным выделяет, что имя собственное в такой конструкции занимает положение не индивида, а роли, заполняемой разными индивидами в разных контекстах, что подтверждает его семантическую трансформацию [\[10; 308-310\]](#). Кроме того, такие исследования, как работа Матюшенко (2017), детально описывают механизм антономии во французском языке, но схожий механизм применим для исследований в области испанского языка [\[11\]](#).

Для объяснения системного механизма, лежащего в основе этой трансформации, в данной статье используется психосистематический подход, развитый в работах Г. Гийома. Этот подход позволяет перейти от описания правил к объяснению динамики мыслительных операций, стоящих за грамматической формой [\[12\]](#).

1.2. Терминологическая основа

Центральное место в теории Гийома занимает концепция актуализации имени и тензора экстенсивности. [\[13\]](#) Согласно этой теории, имя существует в двух состояниях: потенциальное имя: абстрактное понятие в системе языка, и реализованное имя — конкретный предмет мысли в речи. Artikel выступает в роли механизма актуализации существительного, осуществляя переход из первого состояния во второе.

Имя собственное (например, *Pedro*) в норме относится Г. Гийомом к асемантемам — единицам, лишённым лексического понятия, которые лишь указывают на уникальный объект, и потому artikel им не нужен. При добавлении же artikelа происходит грамматическая операция, которая переводит имя из статуса асемантемы в семантему (нарицательное имя), наделяя его общим понятием.

Для описания динамики объёма понятия (экстенсии) Г. Гийом ввёл бинарный тензор, используемого между границами универсального (общее понятие) и единичного (конкретный экземпляр) [\[14\]](#).

Согласно принятой терминологии, artikelы противопоставляются по их воздействию на

экстенсию:

- Определённый артикль (*el, la, los, las*) является экстенсивным. Он маркирует движение, преодолевающее единичность и включающее референт во «вторичный универсум», то есть расширяет объём понятия до целого класса или известного экземпляра [\[15\]](#).
 - *El león es un felino peligroso.* (Здесь *el león* обозначает весь класс львов, происходит движение к "универсальному")
 - *El estudiante que buscas está en la biblioteca.* (Конкретный, идентифицированный референт, известный собеседнику - преодоление единичности через включение в контекст)
 - *Me gusta el café de Colombia.* (Весь класс/вид колумбийского кофе - расширение объёма понятия)
- Неопределённый артикль (*un, una, unos, unas*) является антиэкстенсивным. Он маркирует движение внутри: от общего понятия к единичному проявлению, сужая объём значения до отдельного элемента. Таким образом, неопределенный артикль грамматически вырывает принцип внутренней множественности (недискретной), подразумевая «какой-то объект из множества объектов».
 - *Necesito un lápiz para el examen.* (Любой карандаш из класса карандашей - движение от общего к единичному)
 - *He conocido a una María muy simpática en la conferencia.* (Одна из возможных Марий - принцип внутренней множественности)
 - *Un hombre sabio no actuaría así.* (Любой/некий мудрый человек как представитель класса - сужение объёма значения)

Употребление *un, una, unos, unas* перед именем собственным совершает операцию расширения экстенсионального объёма: уникальное имя превращается в типовое обозначение. В данном случае мы имеем дело с необычным употреблением языкового выражения, раскрывающим скрытые возможности системы. Исторически сам неопределённый артикль развился из словоформы числительного *unus* («один»), которое со временем стало грамматическим актуализатором неопределённости и новизны [\[16\]](#).

1.3. Корпус материала и методы анализа

Корпус материала для анализа был составлен из примеров, извлечённых из разных жанровых источников, что обеспечивает репрезентативность данных:

- Художественная литература: выдержки из романов и рассказов, содержащие контекстные случаи появления *un, una, unos, unas* + имя.
- Публицистика и новостные СМИ: статьи из испанской и международной прессы, включая заголовки и цитаты из новостей и колонок, где активно используются стилистические приёмы.
- Спортивная журналистика: тексты репортажей, где образные сравнения со знаменитостями (например, футболистами) особенно часты и экспрессивны.
- СМИ других жанров: материалы о политике, культуре и проч., где артикль используется для стилистической окраски (например, политические заголовки).

Метод исследования — контрастивно-описательный анализ в рамках когнитивно-функционального подхода. Практический анализ строится на семантико-типологической

классификации, где выделенные группы примеров интерпретируются с точки зрения механизма экстенсии (движения по тензору Гийома) и возникающей при этом прагматической оценки.

2. Артикль и имя собственное: норма и механизмы отклонения

2.1. Имя собственное как асемантема и его референциальный статус

В стандартном употреблении имена собственные в испанском языке не требуют артикля, поскольку они уже единичны и определены. В отличие от имён нарицательных (типа *mesa* «стол»), которые обозначают класс объектов и нуждаются в артикле для перехода из потенции в реализацию, имена собственные не проходят этой стадии. Как отмечает Гийом, имя собственное является асемантемой, поскольку лишено лексического понятия, а лишь указывает на уникальный объект. [9] Поэтому в норме мы говорим *Pedro vino* («Педро пришёл») или *conocí a María* («я познакомился с Марией») без артикля, поскольку референт уже уникален [17].

Использование артиклей с именами собственными в испанском ограничено строго определёнными случаями: определённый артикль в составе названий (*El Cairo*), прозвищ (*el Cid*), фамильярности в разговорном регистре (*la Lola*), или обозначения семей (*los García*). Стоит отметить, что даже употребление определённого артикля с именами типа *la María* встречается, чаще в разговорной речи, и передаёт оттенок фамильярности или уникальности в данном контексте, но не несёт той функции выделения типа или класса, которую реализует неопределённый артикль [18].

2.2. Категориализация имени посредством антиэкстенсивного артикля

Появление неопределенного артикля перед именем собственным говорит о смене референциального статуса имени. Как только имя собственное сочетается с *un*, *una*, *unos*, *unas*, оно перестаёт быть асемантемой и наделяется обобщающим прочтением, начиная функционировать как имя нарицательное ввиду чего и требуется детерминатив [10, 345–358].

С точки зрения психосистематики, добавление антиэкстенсивного артикля перед именем собственным совершает операцию расширения экстенсионального объёма. Неопределенный артикль маркирует движение от общего понятия к выделению единичного проявления, но не достигает полной уникальности. В случае имени собственного, говорящий грамматически разрешает имени иметь более одного носителя или однотипное проявление, и тут же отсылает к одному из них неопределённо.

Л. М. Скреплина отмечает, что неопределенный артикль сообщает имени существительного значение недискретности, тогда как определённый артикль задаёт внешнюю, дискретную границу референции [14, 308–310]. В результате *Pedro* из конкретного Педро превращается в «какого-то Педро» (то есть одного из многих возможных Педро), а *Napoleón* – в «одного из тех, кто подобен Наполеону (или носит имя Наполеон)».

Эта трансформация имени собственного в семантему объясняет, почему возникает оценочный компонент. Оценка всегда предполагает сопоставление с другими или попадание в определённую категорию. Используя неопределенный артикль и имя, говорящий соотносит индивида с определённой мыслительной категорией (множество тёзок или множество носителей признаков прообраза), и именно это обобщение

становится основой для оценочного суждения.

2.3. Исторический и фразеологический контекст трансформации

Идея о том, что имя собственное может нести не только идентифицирующую, но и = функцию характеристики, особенно актуальна при анализе фразеологизмов. В наших работах о неопределенном артикуле в испанской фразеологии отмечает, что случаи, когда имя собственное полностью лексикализовалось как нарицательное (например, *un donjuán* «любитель женщин», со строчной буквы), демонстрируют завершённую стадию апеллативации. В этих случаях антиэкстенсивный детерминатив выполняет функцию референциальной характеристации, задавая параметры типизации образа и обеспечивая перевод имени из статуса асеманты в семанту, что является основой оценочного суждения [19, 18–35]. В контексте нашей статьи, конструкции *un Napoleón* или *un Judas* стоят на границе между окказиональной метафорой (ещё собственное имя) и лексикализованной единицей. Во многих языках автономия требует наличия детерминатива: англ. *a Judas*, фр. *un Tartuffe* [20]. В испанском именно неопределенный артикль выполняет эту грамматическую функцию перевода имени в разряд нарицательного (на ситуативных примерах), создавая основу для сравнения и оценки. Этот процесс сознательного использования артикля в непрямой функции позволил системе использовать имя как ёмкий оценочный инструмент [21, 444].

3 . Практический анализ: семантико-типологическая классификация оценочных значений

На основе анализа корпуса, включающего примеры из художественной литературы, публистики и СМИ, мы выделяем три основных семантико-типологических группы употреблений конструкции *un*, *una*, *unos*, *unas* + имя собственное, каждая из которых реализует особый тип оценочного эффекта:

- Референциально-неопределённый тип (Некий объект).
- Метафорически-типизирующий тип (Новый объект).
- Ситуативно-ролевой тип (Объект в одном из своих проявлений).

3.1. Антиэкстенсивная актуализация с функцией неидентифицируемой референции

В этой группе неопределённый артикль употребляется для обозначения индивида, личность которого не идентифицируется для адресата или не обладает коммуникативной значимостью. Имя собственное функционирует как классифицирующая единица, то есть становится нарицательным, обозначающим класс носителей данного имени.

Механизм трансформации: неопределенный артикль реализует здесь свою прямую антиэкстенсивную функцию: он выделяет один экземпляр из множества (носителей имени), но не идентифицирует его, сохраняя значение неопределенной референции. Имя собственное получает «обобщённое прочтение», что и требует артикля как у обычного нарицательного существительного.

Примеры:

- Нейтрально-информационный ввод: Часто используется в сочетании с *tal* или *cierto*, что подчёркивает отсутствие идентификации.
- «*Esta mañana llamó por usted un tal Diego*» – «Сегодня утром звонил некто по имени Диего». Здесь *un tal Diego* сигнализирует: звонил некий мужчина Диего, личность которого ни секретарь, ни адресат не знают, и что не является существенным для

целей коммуникации.

- *Llegó a la fiesta una Marina que nadie conocía, vestida de rojo...* – «На вечеринку явилась некая Марина, которую никто не знал...». *Una Marina* вводит нового, ранее неизвестного персонажа, акцентируя, что она – просто «одна из возможных Марин».
- Маркирование заурядности и пренебрежения: Артикль позволяет явно выразить, что личность X не играет роли, что передаёт определённое отношение (безразличие или оттенок неиндивидуализированности референта).
- «- *¿Y quién es Juan?* – *Un Juan cualquiera*» (букв. «какой-то там Хуан»). Здесь *un Juan cualquiera* явно выражает, что человек неважен, ничем не примечателен, «обычный, как миллионы Хуанов».
- *Un tal Juan* (заголовок колонки М. Эскобар). Использование этой конструкции в заголовке может служить для подчёркивания обобщённого образа, воплощающего заурядного, невыдающегося человека.
- В публицистике иногда фамилии без имени используются для обозначения анонимности или малой известности: "...*lo que hace el fiscal...* tiene un señor que es el señor Sánchez". Здесь *un señor* (некий сеньор) обезличивает известного человека, представляя его как некий «тип», скрывающийся за ярлыком.

Таким образом, в референциально-неопределенном типе артикль выполняет функцию актуализации имени, позволяя говорящему дистанцироваться от идентификации лица, выражая либо незнание, либо преуменьшение значимости.

3.2. Метафорически-типизирующий тип: оценочность через сравнение

В этой наиболее выразительной группе *un*, *una*, *unos*, *unas* + имя собственное используется метафорически для характеристики субъекта через ассоциацию с известным прототипом. Это классическая фигура антономии, при которой имя-прототип становится символом качества. Неопределённый артикль *un*, *una*, *unos*, *unas* играет ключевую роль: он расщепляет референцию имени и указывает, что референт – лишь «ещё один из подобных ему», то есть является представителем класса, обладающего свойствами прототипа [\[22, 21-29\]](#).

Механизм трансформации: Имя собственное, сохраняя написание с заглавной буквы, грамматически функционирует как нарицательное, обозначая роль или тип. Неопределенный артикль как антиэкстенсивный детерминат выделяет данный субъект как конкретный экземпляр из недискретного множества образов, связанных с прототипом. Оценочный эффект здесь наиболее ярок, так как зависит от культурно-нагруженных коннотаций, ассоциируемых с именем (например, Иуда = предатель, Наполеон = гений/тиран, Мать Тереза = благодетельница).

3.2.1. Прямое уподобление и квалифицирующая оценка

Этот подтип выражает относительно сдержанную, но положительную оценку, констатирующую высокий уровень мастерства или сходство с прототипом по определённым признакам. Уподобление часто сопровождается оценочными прилагательными или уточняющими словами.

Данный подтип отличается от гиперболы или иронии тем, что оценка является скорее типизирующей, нежели эмоционально-субъективной. Говорящий использует имя-прототип не для того, чтобы полностью отождествить референта с великой личностью, а чтобы лаконично передать специфическую характеристику (талант, стиль, гениальность в какой-либо сфере). Неопределенный артикль здесь выступает в функции

классификатора, помещая референта в категорию, например, "класс талантливых полководцев" или "класс ярких художников". Часто используются дескрипторы *verdadero* («настоящий»), *auténtico* («подлинный»), *nuevo* («новый»), *moderno* («современный»), которые снижают степень метафоризации, делая сравнение более обоснованным и привязанным к реальности.

- *Es un Mozart precoz* – «он – юный Моцарт». Здесь *precoz* (ранний, юный) ограничивает метафору: человек не *тот самый* Моцарт, а лишь обладает его талантами в юном возрасте, что является выражением выдающегося уровня, а не похвалой.
- *La llaman una Frida Kahlo moderna* – «её называют современной Фридой Кало». Добавление *moderna* помещает референта в исторический контекст, утверждая, что она обладает самобытностью и яркостью, характерными для прототипа, но в текущую эпоху.
- *Un verdadero Napoleón en estrategia*. Сочетание *verdadero* и уточнения *en estrategia* фокусирует оценку: речь идёт не обо всех наполеоновских качествах, а о высочайшей компетенции в тактике.
- *tenemos, entonces, a un Cervantes...* (Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes). В контексте публицистического текста, это может означать, что современный автор достиг уровня *Cervantes* по мастерству, то есть является подлинным мастером слова.

3.2.2. Гипербола для эмоциональной оценки

Этот подтип используется для выражения сильнейшей позитивной оценки или абсолютного превосходства. Неопределенный artikelъ обязателен в эмфатических конструкциях, чтобы подчеркнуть именно фигуральность сравнения.

- *iEse pianista es un Chopin!* – «Этот пианист – просто Шопен!». Имя *Chopin* становится эталоном высшего качества, а *un* показывает, что референт причислен к классу гениев, представляя собой идеальный образец.
- *iTenemos un Einstein entre nosotros!* – «У нас тут настоящий Эйнштейн!». Здесь *un Einstein* выражает восторг и признание гениальности человека в его среде.
- *Un Messi estratosférico* (заголовок *L'Équipe*). *Un Messi* здесь – это не просто Лионель Месси, а некое футбольное явление, обладающее высшими, «небесными» качествами. Это гиперболическая похвала, закрепляющая за ним статус мастера в определенном виде спорта.

3.2.3. Ирония и сарказм

Противоположный полюс оценки, где *un* + имя используется насмешливо для высмеивания претензий или несоответствия референта образцу. Artikelъ сигнализирует, что речь идёт о претензии сравняться с образом, тогда как результат комичен или низок.

- *Pues sí, salió todo un Napoleón...* – «Ну да, нашелся здесь Наполеон...», сказано саркастически. *Un Napoleón* здесь – это, скорее всего, мелкий тщеславный человек, иронично названный именем великого полководца.
- *Se cree un Sherlock Holmes porque resolvió un acertijo fácil* – «Он возомнил себя Шерлоком Холмсом, потому что разгадал лёгкую загадку». Конструкция *se cree un* (воображает, будто он) типична для иронической оценки, подчёркивающей несостоятельность претензии.
- *No es ningún Einstein* – «Он вовсе не Эйнштейн». Здесь *ningún* (отрицательная форма неопределенного artikelя) подчёркивает, что сравнение с эталоном гениальности не применимо, т.е. человек глуп.

3.2.4. Образно-описательная характеристика и аллюзии

В этом подтипе имя с артиклем служит не для прямого восхваления или критики, а для создания ёмкого эмоционального образа, требующего знания культурного или литературного контекста.

- *Era una Madame Bovary* – «Она была настоящей мадам Бовари». Имя героини романа Флобера означает здесь человека, склонного к мечтательности и хронической неудовлетворённости своей жизнью.
- *Nuestro alcalde es un Caín* – «Наш мэр – Каин». Аллюзия на библейского персонажа Каина намекает на коварство, разрушительность или братоубийство, передавая сильный отрицательный образ.
- *Fue un Nerón*. Здесь *un Nerón* означает жестокого тирана, сжигающего всё вокруг (по аналогии с римским императором, которому приписывается поджог Рима).
- *Se comportó como una Madre Teresa*. В этом случае *una Madre Teresa* обозначает самоотверженного, милосердного человека.

Во всех вариантах метафорически-типизирующего употребления неопределенный артикль выступает как грамматический маркер, указывающий на обобщение уникального имени до ролевого типа. Говорящий использует культурно-нагруженные коннотации имён-прототипов, что придаёт высказыванию экспрессивность и образность.

3.3. Ситуативно-ролевой тип: маркирование фазы или состояния референта

Эта группа наиболее специфична. Артикль *un*, *una*, *unos*, *unas* относится к тому же самому, известному носителю имени, но маркирует его временное состояние, роль или фазу жизни. Референт остаётся тем же, но *un* + имя подчёркивает одно из возможных воплощений его личности. Испанский грамматист М. Х. Фернандес описывает этот феномен как «интерпретацию, относительную к фазе референта» [\[5, 118\]](#).

Механизм трансформации: Говорящий концептуализирует знакомого индивида как совокупность различных «версий» (разные настроения, этапы, роли), и артикль *un* выделяет конкретный экземпляр из этого множественного ряда состояний. Неопределённый артикль смещает акцент с постоянной, интегрированной личности на её временное, частное проявление. С точки зрения Гийома, антиэкстенсивный артикль маркирует конкретный экземпляр из множества возможных состояний/обликов данного лица.

Примеры и оценочный эффект:

- Акцентирование изменения/нетипичности:
- «*En aquel entonces era un Carlos muy distinto del que conocemos hoy*» – «В ту пору это был совсем другой Карлос, не тот, которого мы знаем сегодня». *Un Carlos* в данном случае означает «Карлос образца того времени». Имплицитно может выражаться сожаление или удивление по поводу перемены.
- «*Me crucé con un Javier pensativo y sombrío, nada parecido al alegre compañero de siempre*» – «Мне повстречался какой-то задумчивый, мрачный Хавьер, совсем не похожий на прежнего весельчака». Здесь *un Javier* акцентирует неожиданность увиденного состояния; оценка – имплицитное беспокойство или удивление.
- «*Ayer hablé con un Sven que tenía muchos problemas*» – «Вчера я разговаривал с таким Свеном, у которого было много проблем». Здесь *un Sven* выделяет Свена в состоянии проблем из его обычных ипостасей.
- Маркирование политического/публичного состояния: В публицистике этот тип используется для фиксации временной роли или уязвимого состояния известной

личности.

- *Diez días de un Pablo Iglesias más mediático...* Здесь *un Pablo Iglesias más mediático* означает «Пабло Иглесиас в своей более публичном/медийном состоянии». Артикль указывает на временное амплуа политика.
- *Un Pablo Iglesias acorralado intensifica su guerra personal... Un Pablo Iglesias acorralado* (загнанный в угол) выделяет политика в состоянии уязвимости или обороны, что является сильным оценочным суждением, маркирующим конкретный период его деятельности.

Оценочный оттенок в ситуативно-ролевом типе обычно имплицитный и контекстуальный: он выражает эмоциональную реакцию на изменение или нетипичность знакомого образа.

4. Синтез результатов и теоретическая интерпретация

4.1. Векторная динамика артикля на тензоре экстенсивности

Анализ всех трёх типов употреблений неопределенный артикль + имя собственное подтверждает, что семантика неопределённости (обобщённости) референции, вводимая антиэкстенсивным артиклем, является ключевым фактором, порождающим оценочное значение.

С точки зрения психосистематики Гийома, антиэкстенсивный артикль всегда маркирует движение антиэкстенсивного вектора:

- Референциально-неопределённый тип (*un tal Diego*): вектор движется от понятия «человек с именем Диего») к выбору одного экземпляра, но не достигает полной определённости, оставаясь на стадии неидентифицированного единичного. Имя-асемантема (*Diego*) грамматически помещено на тензор, чтобы быть проанализированным как семантема, и артикль показывает, что он — всего лишь «один из».
- Метафорически-типизирующий тип (*un Napoleón*): Имя-асемантема (*Napoleón*) также помещается на тензор. Вектор *un* снова движется от общего (класса прототипов) к единичному (данный человек как представитель), формируя сравнение или аллюзию. Имя собственное здесь превращается в ёмкий нарицательный концепт, а неопределённый артикль указывает, что референт — лишь «один из носителей» этого концепта.
- Ситуативно-ролевой тип (*un Carlos muy distinto*): В этом случае референт известен, но говорящий мысленно строит внутреннее множество его различных состояний и ролей. Неопределенный артикль выделяет конкретный экземпляр из этого множественного множества состояний, что также соответствует антиэкстенсивному вектору (от множества ролей к одной роли).

В каждом случае неопределённый артикль снимает уникальность, переводя личное имя в режим обобщённой, недискретной референции. Этот переход открывает возможность для оценочных коннотаций, поскольку индивид сравнивается либо с классом тёзок (пренебрежение заурядностью), либо с классом прототипов (восхищение/ирония).

4.2. Роль артикля в оценочном механизме

Главный итог с точки зрения семантического толкования данного явления заключается в том, что неопределённый артикль при имени собственном сигнализирует переход от уникальной идентификации к обобщённой характеристике. В этой игре уникального и типичного и заключён стилистический эффект. Имя собственное, будучи формально

именем лица, превращается в инструмент характеристики, отражая субъективную позицию говорящего.

- В референциальном типе оценочность связана с коммуникативной значимостью (лицо не важно, оно — просто какой-то объект).
- В метафорическом типе оценочность является лексически-обусловленной (через коннотации прототипа: *Наполеон*, *Иуда*).
- В ситуативно-ролевом типе оценочность имплицитна и связана с фазовой изменчивостью (удивление/сожаление по поводу изменения привычного образа).

Как отмечал Г. Гийом, грамматическая форма отражает мышление. Артикль, будучи грамматическим знаком, позволяет говорящему творчески использовать лексический потенциал имени для выражения своего отношения.

5. Заключение

Проведённый анализ подтверждает, что употребление неопределенного артикля перед именами собственными в испанском языке является системно обусловленным языковым механизмом, а не случайной ошибкой. Этот механизм позволяет расширить выразительные и оценочные возможности речи, вводя уникальный референт в категориальную рамку.

С теоретической точки зрения, результаты подтверждают эффективность психосистематического подхода Г. Гийома. Неопределённый артикль *un*, *una*, *unos*, *unas* демонстрирует свою природу антиэкстенсивного детерминатива, который, вводя имя в сферу недискретной экстенсии (класса), вызывает системный эффект категоризации обобщения. Имя собственное, будучи в норме асемантемой, при наличии артикля временно функционирует в режиме семантемы, обозначающей класс или характеристику.

В результате такого переключения имени из уникального в разряд пример класса:

- Снимается характеристика уникальности и известности (*un tal Diego*).
- Приводится метафорическая характеристизация (*un Einstein*).
- Маркируется временная привязанность знакомого лица.

Все эти явления подкрепляют идею о том, что категория определённости/неопределенности способна вносить дополнительную информацию о позиции говорящего, его осведомлённости и субъективном отношении к упоминаемому человеку. Выявленные закономерности согласуются с выводами из наших предыдущих исследований о множественности функций неопределенного артикля в испанском языке и подтверждают эффективность терминов граней экстенсивности для описания семантики детерминативов.

Практическая ценность исследования проявляется в двух аспектах:

В лингводидактике знание о возможностях конструкций с неопределенным артиклем и именем собственным позволяет изучающим язык тоньше чувствовать стилистические нюансы, выходя за рамки правила «имена собственные без артикля».

В переводческой практике понимание механизма категоризации облегчает адекватный перевод на безартиклевые языки (например, русский), где оценочный эффект должен быть передан лексически или фразеологически.

Таким образом, использование неопределенного артикля перед именами собственными — это осознанный, грамматически мотивированный приём, переводящий имя из разряда

уникальных обозначений в разряд обобщённых, тем самым выражая субъективную оценку через призму типизации. Дальнейшие исследования могут быть сосредоточены на количественном и корпусном изучении частотности данных конструкций в различных жанрах, что позволит углубить наше понимание универсальных механизмов номинации и оценки.

Библиография

1. Fernández R. *La gramática del español*. Barcelona: Ariel, 1999. 450 p.
2. Тюкарова Н. Е. Имя собственное во французском языке: дис. канд. филол. наук : 10.02.05 / Наталья Егоровна Тюкарова. – Санкт-Петербург, 2005. – 216 с. EDN: NOMEFB
3. Ключевский В.М. История изучения неопределенного артикла в испанской грамматике // Филология: научные исследования. 2025. № 6. С. 55-68. DOI: 10.7256/2454-0749.2025.6.75012 EDN: KSRZXH URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=75012
4. Епифанцева Н. Г. Категория детерминации французского существительного в свете концепций Ф. Брюно и Ш. Балли // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2009. № 1.
5. Fernández Leborans M. J. *El nombre propio* // *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. 1 / Eds. I. Bosque, V. Demonte. Madrid: Espasa, 1999. P. 77-128.
6. Игнатьева Т. Г. Психосистематика как новое направление в языкоznании // Вестник КГПУ им. В. П. Астафьева. 2014. № 1 (27).
7. Laca B. *Presencia y ausencia del determinante*. In I. Bosque & V. Demonte (Dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (Vol. 1, pp. 891-928). ISBN 84-239-7918-0.
8. Real Academia Española (RAE); Asociación de Academias de la Lengua Española. *Nueva gramática de la lengua española. Morfología y sintaxis*. Madrid: Espasa, 2009. 2 т.
9. Leonetti M. *El artículo* // *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. 1 / Eds. I. Bosque y V. Demonte. Madrid: Espasa-Calpe, pp. 787-890.
10. Carranza Brito R. *Artículo ante nombre propio: matices de significado* // LL Journal (CUNY). 2008. № 2. P. 345-358.
11. Матюшенко М. С. Антономазия и телескопия во французских слоганах (на материале прессы) // Вопросы современной лингвистики. 2017. № 5.
12. Скрелина Л. М., Становая Л. А. Теоретическая грамматика французского языка. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. 386 с. EDN: RYWCNL
13. Guillaume G. *Principes de linguistique théorique* (éd. posthume établie par H. Bonnefille). Paris: Presses Universitaires de France, 1973. 318 p.
14. Скрелина Л. М. Школа Гийома: психосистематика. М.: Высшая школа, 2009. 367 с. EDN: QUDVHH
15. Gómez S. *Uso variable del artículo definido con nombres propios en español moderno*. PhD diss. Univ. Zaragoza, 2023. 280 p.
16. Guillaume G. *Le problème de l'article et sa solution dans la langue française*. Paris: Librairie Hachette, 1919. 119 p.
17. García González J., Coronado González M. L. *La traducción de los antropónimos* [Электронный ресурс] // Dialnet.
18. Horna C. J. A., Tarazona M. A., Lovón M. A. *La anteposición del artículo en el nombre propio: usos del español limeño* // *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*. 2018. № 64. С. 77-89.
19. Ключевский В.М. Неопределенный артикль в испанской фразеологии: функционально-стилистический анализ // Филология: научные исследования. 2025. № 9. С. 18-35. DOI: 10.7256/2454-0749.2025.9.75795 EDN: ZVTMNI URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=75795

20. Judas // Diccionario del estudiante: [веб-сайт]. – Режим доступа:
<https://www.rae.es/diccionario-estudiante/judas> (дата обращения: 27.05.2024)
21. Seco M. Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. 10^а ed. Madrid: Espasa-Calpe; 1992. P. 572.
22. Попова В. Б. "Дихотомия "вариативное/типичное" как дейктический потенциал неопределенного артикля" // Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. 2021. № 3. С. 21-29.

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

Рецензия на статью «Неопределённый артикль при именах собственных: семантический эффект оценки»

Статья посвящена изучению феномена употребления неопределенного артикля с именами собственными в испанском языке, что традиционно воспринимается как отклонение от нормы. Автор ставит целью описать механизмы, при которых личные имена при соединении с артиклем утрачивают статус уникального референта и приобретают категориальное или оценочное значение. Тем самым исследуется динамика перехода имени собственного в область нарицательности и его функционирование как инструмента субъективной оценки.

В работе используется комплексная методология, объединяющая описательный, контрастивно-описательный и когнитивно-функциональный подходы. Особое внимание уделяется психосистематической концепции Г. Гийома (понятия экстенсивности/антиэкстенсивности, актуализации, перехода от асемантемы к семантеме). Материал исследования включает корпус примеров из художественной литературы, публицистики, СМИ и спортивной журналистики. Анализ базируется на выделении семантико-типологических групп конструкций «*un/una + имя собственное*» и их прагматических функций.

Работа отвечает современным тенденциям романской лингвистики, где растёт интерес к нестандартным грамматическим конструкциям и их прагматическому потенциалу. Актуальность также определяется недостаточной изученностью данного явления в испанском языке по сравнению, например, с французским и английским. Важность исследования усиливается его прикладным аспектом: возможность использования результатов в преподавании испанского языка и в переводческой практике, что делает статью полезной не только для теоретиков, но и для практиков.

Новизна статьи заключается в том, что автор рассматривает феномен через призму психосистематики Гийома, что позволяет системно объяснить использование неопределенного артикля с именами собственными не как случайное отклонение, а как закономерный механизм. Автор выделяет три основных типа употреблений (референциально-неопределённый, метафорически-типизирующий и ситуативно-ролевой), демонстрируя их роль в формировании оценочного значения. Таким образом, работа вносит вклад в описание динамики грамматической категории артикля и её семантических эффектов.

Статья отличается строгим академическим стилем, последовательной структурой и логическим развитием аргументации. Введение чётко очерчивает проблему, далее следует теоретический обзор, затем подробный анализ материала, классификация примеров и выводы. Сильной стороной текста является насыщенность примерами, иллюстрирующими различные типы употреблений. Положительным моментом также является ясность объяснений сложных понятий психосистематики. Вместе с тем можно

отметить некоторую избыточность терминологического аппарата, что может затруднить восприятие материала читателем, не знакомым с традицией Гийома. В тексте встречаются длинные фрагменты с обширными цитатами и пояснениями, которые, на наш взгляд, следовало бы сжать.

Список литературы достаточно представителен, включает как классические труды (Гийом, RAE, Fernández, Laca), так и современные публикации (Carranza, Gómez, Попова и др.). Присутствуют ссылки на авторские исследования, что усиливает научный вес статьи.

Автор учитывает различные точки зрения: функционалистскую традицию (Лака), когнитивно-семантические исследования (Фернандес, Леонетти), а также французскую и английскую традицию антономасии. В статье прослеживается полемика с подходом, сводящим явление лишь к стилистическому тропу. Таким образом, работа интегрируется в широкий научный дискурс, но при этом могла бы более активно оппонировать альтернативным интерпретациям, например, в рамках прагмалингвистики или дискурс-анализа.

В статье сделан важный вывод о системной природе употребления неопределенного артикля при именах собственных в испанском языке. Автор убедительно показывает, что данный феномен является грамматически мотивированным и тесно связан с выражением субъективной оценки. Практическая ценность работы состоит в том, что она может быть полезна преподавателям испанского языка, переводчикам, а также исследователям в области романской лингвистики.

В целом статья представляет собой завершённое, теоретически обоснованное и практико-ориентированное исследование, обладающее несомненной актуальностью и новизной. Работа написана в строгом академическом стиле, снабжена богатым иллюстративным материалом и опирается на серьёзную теоретическую базу. Полагаем, что рецензируемая работа может быть рекомендована к публикации без критических замечаний.